

## O que é o Programa do Regresso ao Trabalho em Tempo Parcial do TDI?

O Programa do Regresso ao Trabalho em Tempo Parcial do TDI (Seguro Temporário de Incapacidade), permite que a pessoa que receba benefícios do TDI a voltar ao trabalho em regime de tempo parcial (horas reduzidas) e receber uma parcela dos benefícios do TDI sem terminar completamente. Este programa facilita a transição do retorno as horas normais de trabalho enquanto o doente recupera.

### Como funciona o Programa do Regresso ao Trabalho em Tempo Parcial do TDI?

Se seu Medico (QHP) determinar que você pode regressar ao trabalho com horas reduzidas (menos do que suas horas normais de trabalho) e o seu empregador tem trabalho disponível para si, você poderá ser elegível a receber remunerações parciais do TDI. A partir de 1 de Janeiro de 2006, qualquer pessoa é elegível a receber a remuneração parcial do TDI, desde que tenha ganho menos que o seu benefício normal do TDI. Você terá que estar totalmente incapacitado a trabalhar, pelo menos sete dias consecutivos antes de ser elegível a receber os benefícios parciais.



Quando TDI é notificado por você ou por seu Medico (QHP) do seu retorno ao trabalho em tempo parcial, você receberá um formulário para preencher e então deverá indicar nesse formulário as horas e o salário recebido. TDI verificará com o seu empregador os salários que você nos forneceu. Se os salários fornecidos por você forem menos do que a empregador fornecer ao TDI, você será responsável pelo pagamento em excesso e, no futuro todos os outros encargos relacionados com esse excesso de pagamento.

### Por quanto tempo posso receber a remuneração parcial?

As remunerações parciais são disponíveis por um curto período, o suficiente para permitir ao

indivíduo a transição ao seu regime normal de trabalho; conseqüentemente, oito semanas é o período permitido para receber benefícios sob este programa. Os pagamentos parciais poderão ser prolongados, somente por uma a quatro semanas adicionais, se o seu medico (QHP) claramente o indicar, e neste caso, a devida documentação é necessária para suportar o prolongamento que também ficara sujeito a revisão e a aprovação desta agencia (TDI). O total de pagamentos a tempo parcial não pode exceder o limite de 12 semanas. Mas entretanto, se você decidir continuar a trabalhar à horas reduzidas (part-time) depois da recuperação, você perderá o privilégio de receber benefícios parciais.

### Se eu regressar ao trabalho em tempo parcial e o meu empregador ou empresa continuar a pagar o meu salário, subsídio de doenças ou o subsídio de férias na parcela dessa semana, qual e a porção do dinheiro a ser usado para calcular os meus benefícios parciais?

O pagamento do salário, subsídio de doença ou das férias e as horas reais trabalhadas são usados para calcular os benefícios parciais. Entretanto, o pagamento de feriado (deve ser um feriado do estado) não é considerado ao calcular os benefícios parciais. Não deve declarar o pagamento de feriados.

### Se eu estiver recebendo benefícios parciais e, ganhar mais do que o subsídio normal do TDI (em excesso do taxa de benefício do TDI), como sera processada a minha reivindicação para a semana do salário em excesso?

Não hávera nenhuma interrupção na reivindicação. Sua reivindicação refletirá que nenhum benefício foi pago nessa semana que excedeu o seu benefício. Você não é intitulado a benefícios nessa semana porque seu salário foi maior do que benefício semanal do TDI. Continue a declarar a seu salário parcial cada semana até que você possa regressar ao seu horário normal de trabalho.

RI Department of Labor and Training  
Temporary Disability Insurance Unit  
PO Box 20100  
Cranston, RI 02920-0941  
Tel: (401) 462-8420 • Fax: (401) 462-8466  
Web: [www.dlt.ri.gov/tdi](http://www.dlt.ri.gov/tdi)



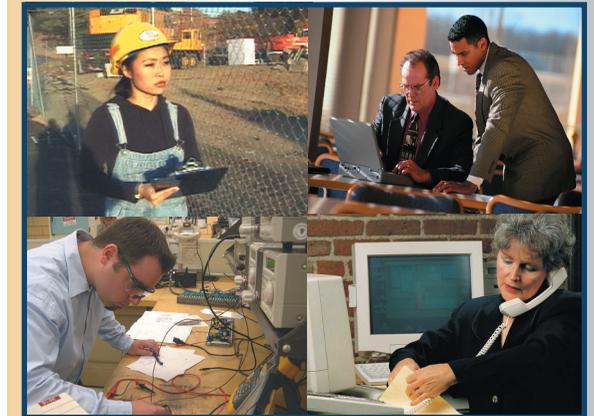
Equal Opportunity Employer/Program /  
Auxiliary aids and services are available upon  
request to individuals with disabilities.  
TTY via RI Relay 711

El Departamento de Labor y Entrenamiento asegura Igualdad y Oportunidad de empleo y proveen servicios de empleo y entrenamiento. Si lo requiere, diferentes servicios (ayudantes auxiliares) están disponible para personas con incapacidades.

DLT é uma repartição do estado com os mesmos direitos e oportunidades nos seus programas, quando solicitados, estão disponíveis serviços de assistência para indivíduos incapacitados.



## Temporary Disability Insurance



## Partial Return to Work Program

For information, call the  
Temporary Disability Insurance Unit  
at (401) 462-8420 or  
visit [www.dlt.ri.gov/tdi](http://www.dlt.ri.gov/tdi)

## What is the TDI Partial Return to Work Program?

The Temporary Disability Insurance Partial Return to Work Program allows an individual collecting TDI to return to work on a partial basis (reduced hours) without entirely ending their TDI benefits. This program facilitates transition for individuals to return to their normal working hours while continuing their recuperation.

### How does the TDI Partial Return to Work Program work?

If your Qualified Healthcare Provider (QHP) determines that you are able to return to work at reduced hours (less than your normal hours) and your employer has work available for you, you may be eligible to collect partial payments. You are eligible to collect a partial TDI payment for any week, beginning on or after January 1, 2006, in which you have earnings of less than your weekly benefit rate. You must be totally unable to work due to disability for at least seven consecutive days before you are eligible to receive partial benefits.

When TDI is notified by you or your Qualified Healthcare Provider of a partial return to work, you will receive a partial earnings statement to report your reduced hours/wages. TDI will be checking with your employer on wages reported. If wages are under-reported, you will be responsible for any overpayments in the future.

### How long can I collect partial payments?

Partial payments are available for a short term basis to allow an individual to transition back to their customary work schedule; therefore, a standard of **eight weeks** is allowed under this benefit. Partial payments may be extended for an additional one to four weeks only when clearly supported by medical documentation that is

provided by a QHP and subject to TDI review and approval. The maximum total weeks of partial payments on any claim cannot exceed 12 weeks. If you choose to continue to work reduced hours after you recover, you are not eligible for partial benefits.

### If I return to partial employment and my employer continues to pay me either salary, sick or vacation pay for a portion of that week, what money is used to calculate my partial benefits?

Salary, sick, vacation pay and the actual hours worked are used to calculate the partial benefits. However, holiday pay (must be a State holiday) is not considered when calculating partial benefits. Do not report holiday pay.



### If I'm receiving partial benefits and earn in excess of the benefit rate, how is my claim processed for the week of excess earnings?

There is no interruption in the claim. Your claim will reflect that no benefits were paid for the week. You are not entitled to benefits for the week because your earnings were greater than your weekly benefit rate. Continue to report your partial earnings each week until you are able to return to your customary work schedule.

## Qué es el Programa de Regreso Parcial al Trabajo de TDI?

El Programa de Regreso Parcial al Trabajo del Seguro de Incapacidad Temporal permite que un individuo que está colectando beneficios de TDI regrese al trabajo parcialmente (horas reducidas) sin tener que terminar totalmente sus beneficios de TDI. Este programa facilita al individuo la transición de regresar al trabajo en sus horas normales mientras continúa su recuperación.

### Cómo funcionará el Programa de Regreso Parcial al Trabajo de TDI?

Si su proveedor de cuidado médico calificado (doctor) determina que usted está dispuesto/a para regresar al trabajo por horas reducidas (menos horas que su horario normal) y su empleador tiene trabajo disponible para usted, usted puede ser elegible para coleccionar pagos parciales. Comenzando en / después del 1ro de Enero, 2006, usted es elegible para coleccionar un pago parcial de TDI por cualquier semana por la cual usted ganó menos que la cantidad de beneficio semanal. Antes de ser elegible para beneficios parciales, usted tiene que haber estado totalmente incapacitado/a para trabajar por lo menos siete días consecutivos.

Cuando usted o su proveedor de cuidado médico calificado (doctor) notificó a TDI una fecha de regreso parcial al trabajo usted recibirá un estado de ganancias para reportar sus horas reducidas/sueldo. TDI estará chequeando con su empleador las ganancias reportadas. Si reporta sus ganancias incorrectamente, usted será responsable por cualquier sobre pago en el futuro.

### Por cuánto tiempo puedo coleccionar pagos parciales?

Pagos parciales están basados y disponibles por un corto tiempo para proveer al individuo la transición de poder regresar a su acostumbrado horario de trabajo; por lo tanto y mediante la regla de estos beneficios es de ocho semanas. Si es necesario, pagos parciales pueden ser extendidos.

De una a cuatro semanas. El proveedor de cuidado médico calificado (doctor) deberá suministrar documentación médica clara y específica y dichos documentos están sujetos a revisión y aprobación de la agencia. La cantidad máxima total disponible de semanas parciales en cada caso, no puede exceder de doce. Si usted decide continuar trabajando por horas reducidas luego de recuperarse; usted no es elegible para beneficios parciales.



### Si regresó a trabajar parcial y mi empleador continúa pagandome salario ya sea por pago de enfermedad o de vacaciones por una parte de esa semana, que dinero se usa para calcular mi beneficios parciales?

Pago por salario, enfermedad o vacaciones y las horas actuales trabajadas son usadas para calcular beneficios parciales. Sin embargo, pago por día feriado (día feriado por el Estado) no es considerado cuando se calcula beneficios parciales. No reporte pago por día feriado.

### Si estoy recibiendo beneficios parciales y mis ganancias de trabajo exceden la cantidad de mi beneficios semanales, como se procesará mi reclamación por la semana en la cual mis ganancias excedieron?

No hay interrupción en su reclamación/caso. Su reclamación reflejará que no hubo beneficio pagado por dicha semana. Usted no tiene derecho a un pago por esa semana porque sus ganancias de trabajo fueron mayores que la cantidad semanal de sus beneficios. Continúe reportando sus ganancias parciales cada semana hasta que usted esté disponible para regresar a su acostumbrado horario de trabajo.